



# Psalm 51:12

*Mizmor Nun-Alef, pasuk Yod-Bet*

**השְׁיבָה לִי שְׁזֹן יְשַׁעַד וּרוֹחַ נְדִיבָה תְּסֻמְכָנִי:**

*Bless me with the willingness to obey...*

תְּסֻמְכָנִי	נְדִיבָה	וּרוֹחַ	יְשַׁעַד	שְׁזֹן	לִי	השְׁיבָה
tees'-me-khei'-nee	ne-dee-vah'	ve'-roo'-ach	yeesh'-e'-kha	se-sohn'	lee'	hah-shee'-vah
<b>סַמְךָ</b> - v "support, sustain" qal impf 2ms <b>רָאַתָּה</b> <b>נָתַב</b> -1cs v sfx	<b>נְדִיבָ</b> - adj fs "inclined, willing, free, generous" <b>רָאַתָּה</b> <b>נָתַב</b> fr> v	וּ - pfx "and" <b>רוּחַ</b> - n fs "spirit, breath, will, attitude"	<b>יְשַׁעַד</b> - n ms "salvation, deliverance" <b>שְׁזֹן</b> - 2ms cstr sfx <b>יְשַׁעַד</b> - v "save" "rejoice"	שְׁזֹן - n ms "joy, delight, exultation" <b>שׁוֹבֵת</b> - v "rejoice"	לִ - pfx "to, for" <b>שׁוֹבֵת</b> - 1cs sfx	<b>שׁוֹבֵת</b> - v "return, turn back, restore" <b>שׁוֹבֵת</b> - 1cs sfx
uphold me	& with a willing spirit	the joy of your salvation			restore to me	

**השְׁיבָה לִי שְׁזֹן יְשַׁעַד וּרוֹחַ נְדִיבָה תְּסֻמְכָנִי:**

"Restore me to the joy of your salvation;  
sustain me [by giving me] a willing spirit." (Psalm 51:12)

ἀπόδος μοι τὴν ἀγαλλίασιν τοῦ σωτηρίου σου  
καὶ πνεύματι ἡγεμονικῷ στήρισόν με (LXX)

*Sefer Tehillim:*

**השְׁיבָה לִי שְׁזֹן יְשַׁעַד  
וּרוֹחַ נְדִיבָה תְּסֻמְכָנִי**

For audio, see the Hebrew for Christians website.

**Psalm 51:12**

הַשִּׁיבָה לֵי שְׁשׁוֹן יִשְׁעָנָךְ

Restore to me  
the joy of your salvation!

וְרוֹתֵחַ נֶדֶיבָה חַסְמָכָנִי:

sustain me [by giving me]  
a willing spirit.